Leya: Bible for Mark

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Mark

Chapter 1

1Aya ngamatalikilo omulumbe wa Jesu kilisito, mwana wa Leza. 2Mbonyina mbukulembidwe muli Izaya musisimi, langa, ndatuma mutumwa wangu kunembo lyako, oyo utakubambile nzila yako. 3Ijwi lyo umwi lilaita kuzwa mukati mukanda, bamba kabotu nzila yo mwami. Lulamika nzila yakwe.4Nakasika Joni, waliku kubbabbatizya mukanda okukambauka ku bbizyigwa okuleka kujatilwa zibi. 5Nyika yoonse ya Judiya abantu bamuJelusalema bakainka anze kwakabede. Bakabbabbatizigwa a nguwe mumulonga Jodani, kuilambilila zibi. 6Joni wazwete jansi lyoboya bwa kamela omukanda we tobo wangidwe muchikungu cakwe, wakalya mpaso a buci bwamusaka.7Wakamba wati, kulaza umwi kwazwa mebo uinda nguzu kuli zyangu, ngwesi tambo zye panto zyenditakozi kwangununa. 8Ndilamubbizya a manzi, kono nguwe uzo mubbizya omuuya usalala.9Chakacitika kumazuba ayo Jesu nakasika kuzwa kunazaleta mu Galilaya, waka buzigwa o Joni mumulonga wa Jodani. 10Poonyina Jesu nakazwa mumanzi,wakabona mujulu lya kajuka omuuya usalala wakasika alinguwe mbuli kwiilimba. 11Ijwi lyakazwa kuzwa mujulu, uli mwana wangu uyandikana.12Mponyina muuya wakamwezya kumutola mukanda. Wakali mukanda kwamazuba ali makumi one,kansukindwe kuli satani. 13Wkali abanyama bamusaka, pele bangelo bakamukomba.14Ino kuzwa Joni nakangwa, Jesu nakasika mu Galilaya kuzo amba majwi mabotu a Leza. 15Wakamba wakati, cindi cazuzikizigwa , abwami bwa Leza buli afwifwi. Kulishimuna okusyoma mulumbe mubotu.16Nkabela nakalikwenda kumbali alwizi lya Galilaya,wakabona Simoni o Anulu muzyalwanyina o simoni wakafusa kazamba mulwizi,mbobali bacibeswi. 17Jesu wakamba kuli mbabo amuze, mundicilile, okumupanga basikuca babantu. 18Mponyina awo bakasiya tuzamba okumucilila.19Ino Jesu nakalikoyobwenda kanini kuinka kunembo, wakabona Jemusi mwana wa Zebedi o Joni muzyalwanyina, bali mubwato kabasuma suma tazamba. 20Wakabaita kabela bakasiya zebedi baisi mubwato omubelesi, okumucilila.21Ino nibakasika mukapenamu,omo mwali mugibelo, Jesu wakainka ku cikombelo okuyoisya. 22Bakakomokwa mukwisya kwakwe, cindi nali kubaisya wakabanga nguzu bwami kutaba balembi.23Mponya awo umwi mwalumi mu cikombelo wajesi muuya mubi wakakwila, 24Wakamba, ino tujesi nzi coku cita aibo, Jesu o nazaleta wazakuzotunyonyona ndilikwizi. Kuti uli usalala wa Leza. 25Jesu wakapatakila muya mubi okwamba, umunina zwa muli nguwe 26.Mponyina awo muya mubi wakamusowa ansi okuzwa mukati muli nguwe pesi kalilide ejwi pati.27Bantu bonse bakakomokwa, mponya o kubuzyanya umwi omwi, ino ninzi ciyo cipya cilenguzu ukozya kulailila muyu mubi okumuvwinda. 28Ipuwo yakwe yakavwika oku mucokoca Galilaya.29Katana kuzwa mu cikombelo, bakasika kunyanda ya simoni o Adulu, bakaikilila o Jemusi Joni 30.Mponya banyinazyala simoni bali cisidwe kupiya mubili o kwambila Jesu. 31Mponya wakasika, wakabweza ijanza, o kumwimika, kupiya mubili kwakamusiya, okutalika kubapa cokulya.32Eco cindi kujolezya izuba nilyakambila, bakamwetela bonse abo baciside abo bonse banjilidwe muya mubi . 33Mbunga yonse yakabungana a mulyango. 34Waka ponya bonse bacisidwe kumalwazi ayindene okutanda muya mubi munji, pele takwe makazumizya muya mubikwambola kambo ilimwizi.35Wakanyamuka kufwambana, nikwacili masikusiku, wakainka anze kucibaka citotola okuyo komba. 36Simoni abombali, bonse bakamuyambola. 37Bakamujana okumwambila, bonse bakikukulagola.38Wakamba ati, atwinke kumbi, mumadolopo a zungulukide, okuya ndikakambauka okuko. Ncecico cindi kazinda kuno. 39Wakainka munyika yonse ya Galilaya, kuyabukambauka mu zikombelo okugwisya miuya mibi.40Kwakasika sicisenda kuli nguwe, wali kumukombelezya wakafugama ansi okumwambila, ati koyanda, ninga wandisalazya. 41Wakenda o luse, Jesu waka tandabika janza lwakwe okumujata, wamba kuli nguwe, ndayanda . 42Mponyina awo cisenda cakamuleka, mponyina waka salala.43Jesu wakamutokamela cenguzu o kumutama kumbi. 44Wakamba kuli nguwe, ubemasimpe utabi muntu nokuba owmi,pele koya,, ukalitondezye kumupaizi, okupa cipo cakusalazya mbuli mbwakambisisya Mozesi, kuti cikabe citondwzyo kuli mbabo.45Mponya wakainka okwamba kalibide kwambilizya ijwi,lyakuti Jesu takwe nakacilikukozya kujila mudolopo catangalala pele wali kukala kulekule eminzi. Kono bantu bacilikuza kuli nguwe kuzwa oku oku.

Chapter 2

1Nakapiluka kuzwa ku kapenamu kwakainda mazuba mace, kwakamvwika kuti wali kunganda. 2Bantu nanji bakabungana oko cokuti tikwacilikwe ecibaka caliwo, nikuba a cilyango, ape Jesu wakambola jwi kuli mbabo.3Mponya bamwi balumi bakasika kuli nguwe baka etelezya omwalumi uyumininde mubili: bantu bone balimunyamwide. 4Nibakakacilwa kusika afwifwii anguwe akambo kabantu banji, bakagwisya ciluli cali atala o jesu, ape nibakamana kujula, bakaselemusya busasa mbwalede mwalumi sikuyuminina mubili.5Mukubona lushomo lwabo, jesu wakateti kuli oyo mwalumi wayuminide mubili, mwanangu zibi zyako zyalekelelwa." 6Bamwi balembi balikede awo mponya, okulibuzya buzya mumyoyo yabo. 7Ino oyu muntu inga wa mobola buti munzila ili namu? Wasampola! Nguni ukonzya kulekelela zibi ati leza alike?8Mponya-mponya awo jesu wakaziba mumuya wakwe nzibali kuyeya mukuti mulimbabo. Wakati kuli mbabo,"nkambonzi nimuyeya namu mumyoyo yenu? 9Ncecili cuuba, kwamba kulikuyumina mubili kuti, zibi zyako zyalekelelwa, okwamba kuti, Nyamuka, bweza busasa bwako enda?10Kono kuti muzibe kuti mwana o muntu ulijisi nguzu munyika zyokulekela zibi,"wakamba kuli sikuyuminina. 11ndati kuliyebo, nyamuka bweza busasa bwako, wwinke kunganda yako. 12Wakamyamuka ape mponya awo okubweza busasa, ape wa kawa munganda kunembo lyomuntu wense, mukuti beense bakakomokwa okupa bulemu kuli leza, okwaamba kuti, tatuna kucibona cili namu.13Wakainka ape kunkomwe yalwi, ponya bantu banji bakasika kulinguwe, ponya wakabaisya. 14Nalikwinda, wakabona Levi mwana wa Alufayusi kakede atente lyasimutelo akumwambila kuti, ndicilila wakanyamuka akumucilila.15Jesu walikulya munganda ya Levi abasikwiya banji abasizibi balikulya anguwe abasikwiya, kambo bali banji bali kumucilia. 16Cindi balemb,i bali ma Falisi, nibakabona kuti jesu walikulya abasizibi abasimutelo, bakati kuli basikwiya bakwe,"nkambo nzi ulya basimutelo abasizibi.17Jesu nakamvwa namu wakati kulimbabo,"bantu bayumu kumubili tabayandiki musilisi: ati bantu baciswa mbabayand. Takwe nendakazida kwita bantu basalala, kono basizibi.18Cindi eco basikwiya ba Joni bafalisi balikulimya kulya. Bamwi bantu bakasika okwamba kuti kuklinguwe,"kambo basikwiya ba Joni abasikwiya baba Falisi balalimya kulya kono basikwiya bako tabalimyi kulya?" 19Jesu mwakati kulimbabo, kokuti inga benzinyina basibwinga bakonzya kulya kuti sibwina lkacili ambabo? Sibwinga nacili ambabo tabakonzyi kulimya.20Kono mazuba ayosika nebayomutola sibwinga kuzwa kulimbabo, ape muli ayo mazuba, ape muliayo mazuba bayolimya. 21Takwe muntu usuma cigamba cipya kucibya cecindi. Buyobuyo cigamba cilayauka kuzwa kulincico, cipya kuzwa kuli cecindi, mponya kuli ku yauka kwindilila.22Takwe muntu ubika musansa mupya munkomo yamusansa wecindi. Buyobuyo musansa ulabotoka nkomo ape musansa enkomo yomusansa zila sinyeka, nekuba namu musansa mupya ubikwa munkomo mpya yomusansa.23Mubuzuba bwe nsabata Jesu wakainka kuli iimwi myuunda, aba sikwiya bakwe baktalika kubweza mitwe ye mbuto. 24Bama Falisi bakati kuli nguwe,"Bona, nkambonzi nibali kucita cintu citainsi mumulawo mubuzuba bwe nsabata?25Wakati kuli mbabo,"takwe nimwakalibalila Davida ncakacta nali mubuyumu yumu okufwa nzala we abo balumi bali anguwe- 26Mbwakainka munganda ya leza cindi Abbiyata nali mupaizi mupati. Okulya cinkwa eco caliwo, eco citazumidwe kulya kufumbwa muntu kunze abapaizi ape wakapa abamwi abo bali anguwe?27Jesu wakati,"Insabata yakanzilwa muntu, kutainsi muntu kubuzuba bwe nsabata yakanzilwa muntu, kutainsi muntu kubuzuba bwensabata. 28Nikuba kuti, mwana o muntu ngu mwami, ku nsabata.

Chapter 3

1Ape Jesu wakenda kuya kusinago, mponya kwali mwalumi wanvungene janza. 2Bamwi bantu bakamulangilila kuti babone na ulamuponya muntu oyu munsabata kokuti bamupe mulandu.3Jesu wakamba kumwalumi wanvungene janza, kuteti, nyamuka uzoime ano akati kabantu . 4Mponya wakamba kubantu, kokuti cili mumulawo kucita cibotu musabata na kucita cibi, kufutula bumi na kujaya, kono bakaumunina.5Wakabalanga kanyemide, ape waliusidwe akambo koku yuma myoyo yabo, mponya wakamba kumwalumi , vungunununa janza lyako, wakali vungununa, mponya janza lyakwe lyaka pona. 6Bafalisi bakazoinka mponya mponya okutalika kuya ndola nzila abama Helida kutegwa bajane nzila yoku mujaya.7Mponya Jesu , abasikwiya bakwe, bakainka ku lwizi, mponya bantu banji kuzwa ku Galili abazwa ku judiya, 8Abazwa ku jelusalemu, abazwa kuindumiya abazwa mutala lya jodani okucibaka ca tay, bantu banji bakazoza kulinguwe.9Wakabambila basikwiya bakwe kuti babambe bwato bunini kubambila kambo kabantu banji , kuti batamusyanikizi. 10Mukuponya banji kufumbwa walamalwazi wakaswena afwifwi kuti amujate.11Kufumbwa muya mubi wamubona , balikuwa ansi okukwila, balikwamba, uli mwana wa Leza , 12Jesu wakambila myuya mibi kuti ita muyubununi.13Wakainka atala eci lundu , okwita baya mbali kuyanda, bakazoinka kulinguwe. 14Wakasala bali kumi abobile mbakauzika kuti mbatumwa, kikwamba kuti kabala anguwe okuti kabatumwa kuyo mwaya mulumbe. 15Okuti kabalenguzu zyokugwisya myuya mibi. 16Wakabasala bli kumi abobile, saimoni ngwakapa zina lya pita,17Jemusi mwana wa zebedi, o joni muzyalwanyina wa jemusi,ngwakapa zina lya bowanejesi, kokuti mbana bomuzumo, 18O Andulu, filipo, batolomiyo, mateyo, tomasi, jemusi, mwana wa lufiyasi, tadeyusi, simoni munkutwe, 19Ojudasi isikaliloti, wakamwaba.20Mponya wakainka kumunzi, bantu banji bakazobungan, cokuti takwe nibakalya ecikwa, 21Bomukwaysi nibakacimvwa , bakainka kuyomubweza mbuli mbubakamba, wasondoka, 22Basimasi nibakaza kuzwa ku jelusalema bakati, unjidwe belizebule, mwami wamyuya mibi ngumupa nguzu zyokwigwisya.23Jesu wakabaita okubambila mutwambyo, ino nga satani wa gwisya buti satani, 24Kuti cisi calyanzanya muzibela okulilwanya lwaco, cisi cilawa. 25Kuti mukwasyi walyandanya okutalika kulilwanya, oyo mukwasyi uloleka.26Kuti bulelo bwa satani bwalyandanya mutubunga , tabukokala, buloleka akuman. 27Takwe muntu uyokozya kunjila munganda yasinguzu okumunyanga lubono, ati asangune kumwaya singuzu oyo, mponya ulakozya kumunyanga zyonse zili munganda yakwe.28Masimpe ndamwambila , zyonse zibi zyabana babantu ziyo lekelelwa , nikuba kuti bala musampaula, 29Pele oyo uyosampaula muya usalala tayolekelelwi, kambo wacita mulandu utalekelelwi. 30Jesu wakamba eci kambo bali kwamba, unjilidwe muya mubi.31Mponya banyina abazyalwanyina bakozoza okwima anze. Batuma muntu , kuti amwite. 32Bantu banji balibungene alinguwe okumwambila, banyoko abazyalwanyoko balanze, balakwita.33Wakabataba, mbani bama abazyalwama, 34Wakabalanga musi lyakwe okwamba , amulange, bama abazyalwama mbabo. 35Kufumbwa ucita nzyayanda tata, oyo ngomuzyalwama, omucizi wangu , abama.

Chapter 4

1Ape wakatalika kwisya kumbali omu longa , mponya bantu mubunji baka zomubunga mukati. Bantu bonse balibungene kumbali omulonga. 2Wakabaisya zintu zinji kwisya kwakwe.3Amuswilizye mulimi waka zoinka kuku byala mbuto zyakwe. 4Naka byala zimwi mbuto zyaka wida munzila , mponya bayuni bakazononenwa oku zilya. 5Zimwi mbuto zyaka zo wida amabwe, kwatalikwe muse munji. Kufwambana zyakamena, kambo komuse muce.6Izuba nilya kazwa, zisyango zyaka zopiya oku yuma, kambo koku bula miyanda. 7Zimwi mbuto zyaka wida muzisyango zyo bumvwa,mponya zyaka zoyaka lampa, mane zyaka zyo kacilwa kubika zisyango.8Zimwi mbuto zyaka wida mu muse mubotu oku zyala zisyango mu bunji oku tebula makumi otatwe , makumi osanwe okomwi, ezindi zili myanda myanda. 9Mponya wakati, kufumbwa ulamatwi okumvwa, amvwe,10Mucindi Jesu nali alike, abo bali abasikwiya bakwe afwifwi anguwe baka zobuzya otu twambyo zitwa amba. 11Waka bambila kuti maseseke o bwami bo ku julu ndamipa. Kono kuli abo bali anze zyonse zili mutwambyo. 12Nkokuti balanga, momumo balanga, kono tba boui, ape ukuteti balamvwa pele tabamvwisisyi, nikuba namu bayo sanduka Leza uyo ba jatila.13Wakamba kulimbabo wakati , ino tamumvwisisyi kambo aka, ino mponya mulaziba buti otu twambyo tonse, 14Siku byala u byala ijwi. 15Ezyi nze zizyo zili munzila , mubedwe ijwi. Baswililzya, satani ula za okuli bweza ijwi mulimbabo.16Abo nzye mbuto zyaka wida anyika yamabwe, baswilizya ijwi mponya mponya balai tambula oku nonenwa. 17Kono kakutakwe muyanda mulimbabo, bala jatilila kwecindi cinini kwasika mapezi ama sunkusyo kambo kejwi , cakufwambana bala lebwa.18Bamwi nzyezizo mbuto zyaka byalwa mu maumvwa. Mbabaya ba swilizya ijwi , 19Kono mapenzi omunyika obuvubi okuyandisya kwezintu zimwi zi syanikizya ijwi mulimbabo , alabula mpindu. 20Ezyo mbuto zyaka byalwa mumuse mubotu mbabbo ba swilizya ijwi, okuli tambula, okuzyala micelo ili makumi otaywe, makumi osanwe okumi mane ezyindi zili myanda myanda21Jesu wakaba ambila,ninga weta lampi okuli bika musi aka suwo na munsi obulo munganda , eta lampi okulibika aci bikilo cateni. 22Takwe cisiside citayoli bonyi, ape takwe maseseke atayolibonyi antangalala. 23Na muntu omuntu ula matwi oku swilizya, aswilizye.24Wakaba ambila kuti, amucenjele nzimumvwa, kambo celezyo ncimuelezya ncecico ciyo elezigwa kuli nwebo, zinji ziyoyungwizigwa kuli mbabo. 25Kambo oyo ujesi uyo pegwa, pele oyo uta jesi uyo nyangwa kufumbwa ncajesi.26Wakamba ape kuti, bwami boku julu bubede anga muntu wa byala mbuto mumuse. 27Ula lala masiku oku buka sikati, mponya zyo mbuto zilamena oku komena, katazi na zikomena buti. 28inyika ila zyala micelo, kusanguna busongo bulamena, mponya cisiko amani, kumamanino kulazwa kunka amaila. 29Maila asima oku talika kutebula kambocasika cindi.30Ape wakamba, ino bwami bokujulu ninga twabuswanikizya mbuli nzi, nikuba kambyo kanga twabelesya kubupanduluzyi, 31Kuli mbuli nseke ya masitadi, ninga ya byalwa ninseke nini kwinda zyonse munyika. 32Pele ,yabyalwa, ilakomena kwinda zisyango zyonse mumunda, okubika entabi zipati mponya bayuni bomujulu balapanga tuvumbo mumwemvule.33Mutwambyo tunji mbuli otu wakamba majwi kulimbabo, mbuli mbubali kukozya kimvwisisya. 34Takwe nakabambwe da buyo katabelesyi twambyo. Pele nali pandulwida zyonse.35Obo buzuba , ni lyakajolezya, Jesu wakateti kubasikwiya bakwe, atuzubuke mulonga twinke mutala, 36Mponya bakasiya mbwakabede, mubwato. 37Ambi mato yakatalika, amayuwe akaima bwato kusikila manzi alikuyanda kuzuzya mubwato.38Jesu wali kusule mubwato kaona katulide mutwe acitulilo. Mponya basikwiya bakwe bakamubuzya, bakateti, omwiyi, totubwene kuti tuyanda kufwa, 39Jesu nakabuk waka patokila guwo umuna, ape kumayuwe wakazoteti batama mponya lwaka leka kubbubbula olwizi lwaka batama.40Jesu wakati kuli basikwiya , muyowa nzi, tamuna kuba olusyomo kusikila sunu. 41Pele mbabo baliyowide loko oku talika kubuzyana mulicabo , ino ngwani oyu, inga guwo amayuwe zilamuswilizya.

Chapter 5

1Bakasika ku bbazu kumwi ko lwizi. Ku cisi caba Gelesane. 2Awo, Jesu nalikuzwa mu bwato, mponya kwakamuzida mwalumi kuzwa mu makumbu wanjiliswe muya mubi.3Mwalumi oyo walikukala mu makumbu. Kakutakwe nanga omwi walikukonzya kumwanga nanga amawenge. 4Walikunga muzindi zinji ulangidwe e nsimbi ape amawenge. Walikudunsula mawenge ensimbi zyakwe zyalikutyolilwa. Takwe wali enguzu zyokumubombya.5Masiku esikati mu makumbu ape omumalundu, walikulila okulitendola amabwe ashengise. 6Nakabona Jesu kacili kulele wakamuzuzila lkumufugamina.7Wakakwila ejwi pati,ïno ndikucitile nzi, Jesu mwana leza singuzu zyense? 8Ndakukumbila muli leza lwakwe, utamdipenzi," Nkambo walikumwambila kuti zwa mumuntu, yebo omuya mubi.9"Wakamubuzya kuti,"ndime ni zina lyako?"wakamutaba kuti zina lyangu ndime lejiyoni, nkambo tuli banji." 10Wakamukumbisisya kuti atazutandili kuzwa mucisi.11Ino butanga bupati bwe ngulube bwaliwo kabulimukucela amulungu. 12Mponya yakamukumbila, yakati,"tume kungulube: tukanjile mulinzizyo." 13Mponya wakaizumizya: myuya mibi yakazwa okunjila mu ngulube, mponya zyakazuzanina kunselelo ye cilundu mukati mulwizi, ngulube zyalikusika ku zyulu zyobile zyakawidila mu lwizi.14Mponya abo balikuyobwembela bakazuza okuyo amba cakacitika mucisi okulubazu lumwi lwe nyika. Mponya bantu bakainka kuyobona cakacitikia. 15Mponya bakaza kuli Jesu ape okubona muntu wanjilidwe madaimona, oyo wanjilidwe ma legini, ulikede awo, ulizwete emizezo yakwe ikalikene: mponya bakayowa.16Abo bakabona cakacitika kumuntu wanjilidwe madaimona bakabambila zya nzyizyo muku sisimpizya, ape bakabambila ezye ngulube. 17Mponya bakatalika kumukumbila kuti azwe mucisi cabo.18Awo nalikunjila mu bwato, muntu wanjilidwe madaimona wakamukumbila kuti abe anguwe. 19Pele Jesu takwe nakamuzumizya, wakati kulinguwe,"koya kunganda yako okubatu bako mponya ukabambile eco mwmi ncakucitila, ape ombwa kutondezya 20luse."Amane wakainka okutalika kukambauka mu Dekapolisi zintu zipati ezyo Jesu nzyakamucitila, mponya bantu bense bakakomokwa.21Ino Jesu nakazubuka ape kulubazu lumnwi mu bwato, mbunga mpati yakamubunganina, kali kumbali olwizi. 22Mponya umwi mwendelezi wamasinagogi walikutegwa Jailosi wakasika, mponya nakamubona, wakawida kumaulu akwe. 23Wakakumbisisya, ape, wakati,"mwanangu musimbi uyandofwa. Kuti abe kabotu apone." 24Mponya bakainka anguwe, imbunga mpati yakamucilila okumumanikizya.25Ino kwali mwanakazi walikuciswa kalobola kwe myaka kumi ayobile. 26Wakapenga loko kubasilisi banji ape okupa zyense nzyajesi, pele mucindi cokuti abe kabotu bulwazi bwajaindi ndilizya. 27Awo nakamvwa zya Jesu, wakaza kusule lyakwe mu mbunga okujata cibaki cakwe.28Nkambo wakati,"kufumbwa kuti ndajata zibiya zyakwe ndilapona." 29Nakamujata, bulowa bwakaleka, ape wakamvwa mumubili wakwe kuti wapona kuzwa kubulwazi bwakwe.30Jesu mponya mponya wkamvwa muli nguwe kuti nguzu zyazwa. Wakacebuka ku mbunga ape wakati,"nguni wajata zizwato zyangu?" 31Basikwiya bakati kulinguwe,"ulibwene mbunga eyi ikumanikizizye ape kocibuzya kuti ngwani wakujata? 32Pele Jesu wakalamga langa kubona oyo wakacicita.33Mwanakazi, mukuziba cakacitika kulinguwe, wakayowa okutuntuma. Wakaza okuwa kunembo lyakwe okumwambila nconzyo. 34Wakati kulinguwe,"mwanangu, lushomo lwako lwakuponya. Koya mulumuno upone kuzwa ku bulwazi bwako.35Nacili kwambola, bamwi bantu bakaza kuzwa ku mwendelezi wamasinagogi, bakati,"mwanako mwanakazi wafwa. Mufundisi ucimupenzezyanzyi?36"Pele Jesu nakamvwa nkani yalikwambolwa, wakati ku mwendelezi wa masinagogi,"utayowi shoma buyo. 37"Takwe ngwakazumizya kuti amusindikile kunze o Pita, Jemusi, o Koni, muzyalwanyina wa Jemusi. 38Bakasika kunganda yo mwendelezi wamasinagogi mponya wakabona kuya bantu bapanga congo cinji, balikulila okomoka kupati.39Awo nakanjila munganda, wakati kulimbabo,"nkambo nzi nimunyongene ape ino mulilanzi? Mwana tafwide ulede buyo," 40Bakamuseka pele inguwe wakatandila anze, mponya wakatola buyo baisi abanyina bomwana, abo mbali anguwe, wakanjila mwabede musimbi.41Mponya wakajata musimbi kujanza, wamwambila kuti," Tabita, kokwamba kuti, Kasimbi ndakwambila kuti buka!" 42Mponya mponya kasimbi kakabuka kakenda, kajesi myaka kumi ayobile yokuzyalwa. Mponya bantu bakakomokwa loko. 43Amane wakabalailila kuti kutazibi muntu naba omwi, ape wakabambila kuti bakape kasimbi cokulya.

Chapter 6

1Nakazwa oko wakasika kucisi cokulibo, mponya basikwiya bakwe bakamucilila. 2Nsabata niyakasika, wakayisya mu sinagogi. Bantu banji bakamvwa ape bakakomokwa. Bakati,ïno njisyo ezi wakazijana kuli?""Malele nzi aya ngacita amanza akwe?" 3Ïno tainsi ngonguwe mubezi oyu, mwana a Maliya ape muzyalwanyina wa Jemusi ape o Josesi o Judasi o Simoni? Bacizi bakwe tabainsi aswibo ano?"balibijilidwe o Jesu.4Mponya Jesu wakati kuli mbabo,"musinsimi ulelede kulemekwa, pele kutainsi mucisi cakwe ape akati kamabbululu bakwe ape o mukati munganda yakwe." 5Takwe nakakonzya kucita mulimo mupati, pele kubika manza akwe abalwazi bace ape okubaponya. 6Wakakomokwa kuku tazumina kwabo. Mponya wakainka kuzinguluka minzi kuyobwisya.7Mponya wakaita bali kumi ababili okutalika kubatuma bobile bobile, ape wakabapa nguzu zyokuzunda myuya mibi, 8Okubalailila kuti babule ncatababweze mumusinzo wabo, pele musako\_kubule cinkwa, nanga nkomo, ape kutabi mali muzikwama zyabo\_ 9Pele kuzwata ndyasyo, ape takwe kuzwata zibaki zyobile.10Wakayi kulimbabo,"kufumbwa munganda mumuyonjila, mukakale kusikila mukazwe mumo. 11Kuti kufumbwa dolopo liyokaka kumutambula nanga kumuswilila mwakuzwa cibaka eco mukalitutule suko kumaulu enu cikabe citondezyo kulimbabo.12"Bakainka okukambauka kuti bantu belede kwempwa. 13Bakagwisya madaimona manji okunanika balwazi banji amafuta ape okuba ponya.14Mwami Heroda wkacimvwa eci, nkambo zina lya Jesu lyakazibinkana. Bamwi balikuti,: Joni mu papatizi wakabuigwa kuzwa kubafu, ape nkakambo aka nguzu zyookucita malele zilabeleka mulinguwe." 15Bamwi bakati,"ngu Elija"pele bamwi bakati,"musinsimi mbuli umwi musinsimi muzindi zyensiku.16Pele Heroda nakamvwa eci wakati,"Joni, oyo ngundakatimbula mutwe wakabusigwa." 17Nkambo Heroda wakataba kuti Joni anguwe muntolongo ankambo ka Herodiasi(mwanakazi wo muzyalwanyina Filipo) nkambo wali kukwete.18Nkambo Joni wakambila Heroda,"Tacinsi mu mulawo kuliyebo kukwata mwanakazi wo muzyalwanyoko." 19Pele Herodasi wakamunyemena okuyanda kukujaya, pele kwakamukacila. 20Nkambo Heroda walikuyowa Joni, walizi kuti mu lulami ape muntu usalala, ape wakamubamba. Nakamuswilila wkanyongana loko, nikuba namu wakamumvwa cokukondwa.21Mponya buzuba bwelede bwakasika awo Herodi najesi nuzuba bwakwe bokuzyalwa ape wakacita cilalilo cabolupati pati bakwe ape abasololi be nkondo abapati bokugalileya. 22Mwana musimbi wa Helobiyasi wakaza mukati, okuzobazyanina, wakanonezya Herodi abo batambe basikulalila nyina. Mwami wakati kumusimbi,"ndakumbila kufumbwa ncoyanda ndilakupa.23Mponya wakakonkezya wakati kufumbwa ncotondikumbile ndilakupa niciba cibela cobwami bwangu. 24Wakazwa anze okuyoambila banyina,"ino ndimukumbile nzi?"wakati,"mutwe wa Joni mubbabatizi." 25Mponya wakafwambana kupiluka ku mwami, mponya wakakumbila, wakati,"ndiyanda undipe inawa, mutwe wa Joni mubbatizi mu ndido ye cisamu.26Nikuba kuti eci cakalisendya ku mwami, takwe mbwakalikunga wakaka kukumbila kwakwe nkambo kecisyomezyo ncakapanga ape ankombo ka benzu batambe kucilalilo cakwe. 27Mponya mwami wakatuma sikalumamba kuzwa kuzwa kubalindizi okumwambila kuti amwetele mutwe wa Joni. Mulindizi wakainka okuyomutimbula mutwe muntolongo. 28Waketa mutwe wakwe acibikilo okupa musimbi, mponya musimbi wakupa kuli banyina. 29Basikwiya bakwe nibakamvwa eci, bakaza okuzobweza mubili wakwe okuzika mukumbu.30Ba Apositola bakaza antomwi o Jesu ape okumwambila zyense nzibakacita ape okwiyisya. 31Mponya wakati kuli mbabo,"Amuze nywebo nobeni kucibaka cilibide muzopumule kwa kaindi kanini."Nkambo banji balikuza ape okwinka, ape tibalikwe ecindi cokulya. 32Mponya bakainka mu bwato ku cibaka cilibide lwabo beni.33Mponya bakababona nibakainka, pele bakaziba mponya bakazuzila oko antomwi a maulu kuzwa mu madolopo ense, mponya bakakusika kuya kabatana kusika mbabo. 34Nibakasika ankomwe wakabona mbunga mpati yabantu nponya wakabafwida luzyalo nkambo bali mbuli mbelel zitakwe mwembezi. Mponya wakatalika kubayisya zintu zinji.35Nilyakajolezya, bakaswiya bakwe bakaza kuli nguwe bakati,"eci ncibaka cilibide ape lyajolezya kale. 36Batume nkokuti bainke muzibaka zilafwi ape omuminzi kuti bakaule zimwi zyakulya lwabo beni.37Pele wakataba wakati kuli mbabo,"Amubape zimwi zyokulya,"Bakati kuli nguwe,Ïno twinke tukaule zinkwa zyalwo zyulwa madinali ali myanda yobile ape tubape kuti balye?' 38Wakati luli mbabo,"mujesi zinkwa zyongayi? Amwinke mukabone,"nikubabona, bakati,"zyosanwe enswi zyobile.39"Wakambila bantu kuti bakale ansi mutubunga bunga nubwizu bwe nyanzabilili. 40Bakakala mutubunga bunga ti mwanda omutubunga twamukumi asanwe. 41Wakatola zinkwa zyosanwe enswi zyobile, ape kulangide kujulu wakaleleka mponya wakakaomona zinkwa ape okupa basikwiya kuti babanye bantu, ape wakabanya nswi zyobile kulimbabo bense.42Bakalya bense mane kusikila bakuta. 43Bakabweza bufwefwelenga bwe zinkwa,zizuma zili kumi ezibili zizwide ape otusyapusyapu twenswi. 44Balumi bakalya zinkwa bali kusika ku zyulu zyosanwe.45Mponya mponya wakalailila basikwiya bakwe kuti banjile mubwato bazulule kubusena bumwi bo lwizi ku Betisaida, inguwe nacilikumwaisya bantu. 46Nibakainka, wakainka amulundu kuyokomba. 47Nikwakasiya, ape bwato bwali akati ko lwizi, mponya wali alike kutala.48Wakabona kuti balimukupenga kukwasula, nkambo guwo lyalikubbubula kulimbabo. Akati kamasiku wakaza kulimbabo, kayobwenda atala olwizi, kayanda kubaindilila. 49Pele niba kamubona kaenda atala o lwizi, bakayeya kuti ndisaku mponya bakakwila. 50Nkambo bakamubona mponya bakakomokwa. Mponya mponya wakambola kuli mbabo wakabambila kuti,"Amukazike myoyo! ndime! mutayowi!51Wakanjila mubwato ambabo, mpponya guwo lyakabatama. Baliyowide cokuyowa. 52Nkambo takwe nibakamvwisisya ku nkani ye zinkwa mukuti, bali bayumu myoyo.53Awo nibakazubika, basikika kucisi ca Genesalelte, mponya bakangila bwato. 54Nibakazwa mu bwato, bantu bakamuziba mponya mponya. 55Bakailingana muzisi okutalika kweta balwazi atumucile twabo okubatola kufumbwa nkubamumvwide kuti nkwabede.56Mwense muminzi mwalikuyobunjila, omu madolopo omuzisi bakabika balwazi muzisambalilo. Bakakumbila kuti abaleke bajate mungundo we cizwato cakwe, mponya bense banji banji bakamujata bakapona.

Chapter 7

1Bama Falisi aba Simasi bakaza kuzwa ku Jelusalema bakabungana alinguwe.2Bakabona kuti bamwi basikwiya ba kalya cikwa a manza atasalali. 3Bamafalisi a bonse bama Juda tibalikulya kabatasambinde mumanza, kambo balikutobelaa cizo cabapati. 4Bama Falisi ni bakazwa kumisika, bolwabo tibalikulya kabatasambide, mponya bali kujata zintu zinji zibalikutambula, mbuli kusazya zinywido, zijikulo emikeke yensimbi, akusazya matafule.5Bama falisi abasimasi bakabuzya Jesu, nkambonzi basikwiya bako cibatatoli cizo zyabapati, pele balalya kabatasanzyi manza abo.6Pele wakabambila, Isaiyya wakasinsima kbotu kuli basikuupaupa amenso bwenu . Mbuli mbokulembedwe, aba bantu balanditembaula amilomo yabo, pesi myoyo yabo ili kule andime. 7Bukombi butakwe mbububede balandipa, kwisya zizo zyabantu mbuli milawo abo.8Mwasoya milawo ya Leza akujata kufwambana cizo ca bantu. 9Wakabambila kuti, kambonzi cimwakatila milawo ya Leza ukubamba cizo zyenu. 10Musa wamba kuti, lemeka bauso abanyoko, pele ooyu wambola bubi ali baisi nakuli banyina uyofwa.11Kuti muntu wamba kuliisi a banyina, kufumbwa lugwasyo ndwacikalesye kutambula kuzwa kuli mebo ngu kobani, camba kuti , cakapegwa o Leza, 12Mponya kmumuzumizi kucita cimwi cintu kuli baisi abanyina. 13Muli kupanga jwi lya Leza kupiluka buyo ezicito zyezizo . Ezimwi zintu ziswana zimucita.1416Wakaita bunga ape okubambila kuti, amundiswilizye,nonse okundivwa. 15Takwe cintu cili anze omuntu cinga camubisya canjila. Cizwa mumuntu cencinga camusofwazya.17Mponya Jesu nakabasiya bantu wakajila munganda , basikwiya bakwe bakamubuzya kambo kakambyo. 18Jesu wakati, ape anywi tamuna kuvwisisya, ape tamuna kubonisisya kuti kufumbwa canjila mumuntu cizwa aze ape tacisalali kulinguwe. 19Kambo tacikonjila mu moyo pele cilanjila mwida akwindila kuyozwa mucimbuzi, kumajwi aya Jesu wakati zilyo zyonse zilasalala.20Wakamba kuti, cecico cizwa mumuntu citasalali mulinguwe. 21Kambo kako cizwa mumuntu, kuzwa mu moyo , cilapaga mizezo mibi, bulalela kuba, bujayi. 22Bumambe, kunyonekela, busizibi, kubeja, kulikomonisya kwamubili, kunyomenena, bumenemene, kuliyanda, bufubafuba. 23Zyense ezi zibi zizwa mukati, ape zezi sofwazya muntu.24Wakanyamuka awo okwinka kucibaka cimwi coku Tyre o sidoni. Okuya wakanjila munganda , mponya wakayanda kuti kutazibi muntu naba omwi kwabede, pele takwe nakakozya kulisisa. 25Masimpe, mukufwambana mwanakazi wajesi mwana musimbi wajesi muya mubi nakamuvwa, wakaza okuwa kumaulu akwe. 26Ino mwanakazi oyu wali muna Giliki, na mu syrophoenician kuzwa mukuzyalwa. Wakamukumbila kuti ajwisye daimona kuzwa mu mwana wakwe.27Wakamba kulinguwe wati amuleke bana banini basaninwe. Kambo tacili cibotu kubweza cakulya cabana okucisowela babwa. 28Kono wakataba kuti, iyi, mwami, pele ababwa balalya zilokela kubana musi atebule.29Wakamba kulinguwe, akambo kezi ziwamba , uli angunukide kwinka . Idaimona yazwa kale mumwana wako. 30Wakainka kunganda yakwe okujana mwana wakwe ulilede abulo, kakuli daimona yazwa kale.31Mponya wakainka kuzwa kubusena bwa Taya, ape okwinda ku sidoni mane kumulonga waGalili kucikila kubusena bwa Decapolisi. 32Bakamwetela umwi muntu watali kunvwa okwambola, baka mukumbila kuti amukombele.33Mponya wakamutola kumbali wakanjizya minwe yakwe mumatwi amuntu oyu wakaswida mate akwe akuguma mulaka wakwe, 34Wakalanga kujulu , wakapozomoka, kamba kumuntu oyu, Efata, kokuti juka. 35Mponya buyo matwi akwe akasinkuka, kwangama kwa mulaka wakwe kwakangunuka, mponya muntu oyu wakatalika kwambola kabotu.36Jesu wakabambila kuti batambili naba omwi. Pele mwabambila , mubamwaisya makani aya. 37Baka komokwa , okwamba, wacita ezi zintu kabotu, olakozya kuponya baofu ape abasyatambi.

Chapter 8

1Mumazuba ayo, ape kwali bantu banji banji takwe nibajesi zyokulya . Jesu wakayita basikwiya bakwe mponya wakabambila, 2Ndabafwida nkubu aba bantu banji -banji kambo buzumana bali andime kwamazuba ptatwe. Ape tabajesi cokulya. 3Kuti ndibatume kuya kuminzi yabo kabatalide cokulya mwendi balaletoka, munzila . Kambo bamwi babo bazwa kule. '' 4Basikwiya bakwe bakati kulinguwe, '' ino nkokuli nkutunga twajana ma zinkwa omuno munkanda zyokusanina bantu banji namu?''5Wakababuzya kuti, ''zili zyongayi zinkwa zyomujesi? bakati zili ciloba.'' 6Wakambila bunga kuti ikale ansi . Wakabweza zinkwa zili ciloba , wakalumba, ape okuzikomona. Wakazipa kuli basikwiya bakwe kuti babanye bantu, mponya bakazipa kumbunga.7Balijesi tunswi tunini, ape nakapa kulumba , wakambila basikwiya kuti babanye mbunga. 8Bakalya ape bakakuta, mponya bakabweza twakasyala tutyokokide, twakazuzwa zisangwa zili ciloba. 9Twali bantu balikusika kuzyulu zyone. Mponya wakabambila kuti bainke. 10Mponya mponya wakajila mubwato abasikwiya bakwe, ape bakainka kucibaka ca Daimanutha.11Mponya bamafalisi bakazwa anze okutalika kukazyanya anguwe. Bakati abatindezye citondezyo cibonya kuti ulenguzu zizwa kujulu, mokumosola. 12Wakayeya maningi mumuya okwamba, '' ino ninzi olu luzyalo ciluyanda zitondezyo? masimpe ndamwambila , takwe citondezyo ciyopegwa kuluzyalo ulu.'' 13Mponya wakabasiya, ukunjila mubwato ape, mponya wakainka kucibaka cibbi.14Ino basikwiya bakwe bakaluba kunyamuna zikwa, takwe nibalijesi zikwa zili comwi cizide mubwato. 15Wakambila, okwamba, '' amulangile kulunyongo lwamafalisi o Helodi.''16Basikwiya bakambozyanya lwabo, '' kambo nkokuti takukwe cikwa.'' 17Jesu walizi, mponya wakamba kuli mbabo, '' ino ninzi nimuli ambozya mulicenu akambo kokubula cikwa? ino takwe nimusyoma? na tavwisisyi? ino myoyo yenu tayiciyeyi?18Muli jesi menso, tamuboni? mulijesi matwi, tamuvwi? tamuyeyi? 19Nindakomona zikwa abantu bali myanda, ino zili zyongayi zizima zotutyokokide zimwabweza? bakamba kulinguwe, '' kumi otobile.''20'' Nindakakomona zikwa zili ciloba kuli bali myanda yone, zilizyongayi zizuma zye zikwa zityokokide zimwakabweza?'' bakamba kulinguwe, ''ciloba''. 21Wakamba, '' takwe nimuzimina?22Bakaza ku Bethsaida. Bantu boko bakamwetela muntu mofu oku kumbila Jesu kuti amujate. 23Jesu wakajata muntu mofu ejanza, okumutola kule omunzi. Nakamuswida amenso ape okumjata amutwe, wakamubuzya, '' wabona ciliconse?''24Wakalanga kujulu, ape okwamba, '' ndabona balumi baboneka mbuli misamu wenda.'' 25Ape wakamujata amenso, mponya wakabona, mponya wakabona zintu zyonse kabotu. 26Jesu wakamwambila kuti ayinke kunganda, mponya '' atanjili mudolopo.''27Jesu wakainka abasikwiya bakwe kumunzi yitwa kuti Caesarea philippi. Munzila wakabuzya basikwiya , '' ino bantu bandamba kuti ndime ni? '' 28Bakamutaba okwamba, '' Joni mubbabbatisi. Bamwi bamba kuti Elaja, ape bamwi , umwi wama pulofita.''29Wakababuzwa, '' kono nywe mundamba kuti ndime ni?'' Petulo wakamba kulinguwe, '' ndiwe kilisitu.'' 30Jesu wakabambila kuti bata ambili naba omwi.31Wakatalika kubayisya kuti mwana omuntu uyopenga kuzintu zinji, ape uyokakwa abapati aba kambausi ape abasimilawo, ape uyojayigwa, kwamazuba otatwe uyo buka. 32Wakamba ako kambo mukusinikizya. Mponya Petulo wakamubweza kumbali okupatokilaq.33Mponya Jesu wakasenduluka okulanga basikwiya bakwe okupatokila petulo okuti, '' zakusule lyangu, satani! tolikubikila mano kuli zintu zya Leza, kono kuzintu zya bantu.'' 34Mponya wakayita mbunga abasikwiya bakwe antomwi, mponya wakamba kuli mbabo, '' kuti na muntu wayanda kujicilila, ulukede kupenga , ukubweza cingano cakwe okundi cilila.35Kufumbwa uyanda kufutula bumi bwakwe welede kubusowa, ape kufumbwa usowa bumi bwakwe akambo kangu ape komulumbe uyofutulwa. 36Ino nipindu nzi kuti muntu wayanda nyika wonse mponya waluza bumi bwakwe? 37Mponya muntu inga wacita buti mukucicanya obumi bwakwe?38Kufumbwa uvwa soni kambo kandime ejwi muli eyi zyalwana yezinyonyono, mwana womuntu uyoba ensoni anguwe akuza mubulemu bwa isi abangelo basalala.''

Chapter 9

1Wakateti kuli mbabo, ''Kasimpe ndamwambila, kuli bamwi baimvwi ano tabayolabili lufu kabatanobona bwami bwa Leza kuza munguzu.'' 2Nikwakainda mazuba ali musanu akomwi, Jesu waka bweza Pita, Jemusi O Joni kutanta ambabo atala echilundu, kabali abalike. Poonya wakazosandulwa kunembo lyabo. 3Zibiya zyakwe zyakazo mwekisya, okutubisya, zyakozo tuba kakutakwe muntu munyika ukonzya kuzitubya mbuli muzya tubide.4Mpoonya Elija a Mozesi bakali bonya kuli mbabo, mane balikwambola O Jesu. 5Pita wakati kuli Jesu, ''Mwiiyi, cibotu kuli swebo kuba ano, ino atupange zitele zyotatwe, comwi chako, comwi cha Mozesi, echa Elija.'' 6(Syalizi zyokwamba, kambo bali komokidwe.)7Iyoba lyakasika okuba vumba. Poonya jwi lyakazwa mu joba, ''Oyu Mwana angu ngweyandisya. Amumuswilile.'' 8Muchiindi ciya conya, nibaka langa-langa, takwe nibaka bona muntu wali ambabo, pele Jesu buyo.9Nibali kuseluka achilundu, wakabambila kuteti batambili naba omwi ezyo zibabona mane kusikila Mwana O Muntu akabuke kuzwa kubafu. 10Bakabamba makani ayo, kono balikubuzyana akati kabo ''kubuka kuzwa kubafwide'' chicamba.11Bakamubuzya, ''Kambo nzi balembi cibambila kuti Elija wede kutanguna kuza?'' 12Wakateti kuli mbabo, ''Elija ulatalikila kuza kubambulula zintu zyonse. Kaambo nzi nikulembidwe kuti Mwana O Muntu weelede kupenga muzintu zinji oku chesigwa? 13Kono ndamwambila kuti Elija wakaza, poonya bakachita zibali kuyanda kuli nguwe, mbuli muchilembidwe alinguwe.''14Ino nibaka sika kuli basikwiya, bakabona mabunga abantu alibazyungulukide, poonya balembi balikukazyana ambabo. 15Nibaka mubona buyo Jesu, mbunga yoonse yaka komokwa okumuzuzila kuyo mulumelesya. 16Waka buzya basikwiya bakwe, "Ino mukazyana nzi ambabo?''17Umwi akati kembunga waka mutaba, ''Mwiiyi, ndetide mwanangu kuli yebo. Ulo muuya umukachizya kwambola. 18Lilamu jata okumusowela ansi, ulagwisya kofu kumulomo, kulumanya meno, poonya oku yuminina. Ndakambila basikwiya bako kuti bachitande kuzwa muli nguwe, kono bakakacilwa.'' 19Wakabataba, ''Nobasiasunu batashomi, chindi chilamfwu buti chetekale anywibo? Chindi congayi chetemujatile??? Amumwete kuli mebo.''20Bakamweta mushimani kuli nguwe. Muuya mubi niwakabona Jesu, wakamusowela ansi chobukali. Mwana waka wida ansinokugwisya kofu kumulomo. 21Jesu wakabuzya baisi, ''Kwechindi cilamfwu buti kali namu?'' Baisi bakateti, ''Kuzwa kubunini bwakwe. 22Zindi zinji chakamusowela mumulilo O mumanzi okusola kumu nyonyona. Kuti na ulakonzya kucita cimwi chintu, tufwide luse okutugwasya.''23Jesu wakateti kuli nguwe, '''Kuti na ulakonzya'? Zyoonse zintu zilakonzika kuli oyo ushoma.'' 24Muchindi ciya coonya baisi bomwana bakongolola okwamba, ''Ndilashoma! Gwasya kuta shoma kwangu!'' 25Ino Jesu naka bona bantu banji kabazuzila kuli mbabo, wakanyemena muuya mubi okwamba kuti, ''Yebo O muuya utamboli O kumvwa, ndaku lailela, zwa muli nguwe, utakamunjili limbi.''26Cakakwila okumuzyungulusya cobukali poonya okuzwa mu mwana. Mwana mushimani wakaboneka anga muntu wafwide, mane banji bakatalika kwamba kuti, ''Wafwa.'' 27Kono Jesu waka mujata kujanza okumubusya, poonya mwana wakaima.28Jesu nakanjila mung'anda, basikwiya bakwe bakamubuzya kumbali, ''Kambo nzi swebo twakakachilwa kuchigwisya?'' 29Wakateti kuli mbabo, ''Chomushobo oyu tacikonzi kuzwa pele buyo E nkombyo.''30Bakazwa ku busena buya okoinda mu Galili. Talikuyanda naba omwi kuti azibe kubabede, 31kambo wali kwisya basikwiya bakwe. Wakamba kuli mbabo, ''Mwana O muntu uyoabwa mumanza abantu, ponyina bayomujaya. Akujaigwa buyo, kwakwinda mazuba otatwe uyobuka ape.'' 32Kono takwe nibakamvwisisya kwambola kwakwe, poonya bakayowa kumubuzya.33Bakasika ku Kapenaumu. Nakanjila mu ng'anda waka babuzya, ''Cinzi cimwali kobwambola munzila?'' 34Kono bali umunide. Balikukazyana kuli umwi aumwi munzila kuti ngwani wali mupati. 35Akale buyo, wakaita bali kumi ababili antomwi okubambila, ''Kuti na umwi uyanda kuba mutanzi, welede kuba kumamanino aboonse okuba muzike wabonse.''36Wakabweza mwana munini okumubika akati kabo. Wakamukumbatila okuti kuli mbabo, 37''Kufumbwa utambula mwana mbuli oyu muzina lyangu watambula mebo; kufumbwa unditambula tatambuli mebo pele oyo wakandituma.''38Joni wakamba kuli nguwe, ''Mwiyi, twaka bona umwi utanda ma dimoni muzina lyako poonya twaka mukasya, kambo tatuchilili.'' 39Ino Jesu wakateti, ''Mutamukasyi, kambo takwe uyocita mulimo mupati muzina lyangu poonya mucindi cinini okwamba cibi alimebo.40Kufumbwa utainsi mulwani aswibo nguwesu. 41Kufumbwa ukupa nkomoki ya manzi okunwa muzina lyangu kambo muzulila kuli Kristo, masimpe ndamwambila, takwe nayo swekelwa bulumbu bwakwe.42Kufumbwa oyo wetelezya banini aba bashoma muli mebo kuti bawe, chilainda kubota kuli nguwe kwangwa bbwe pati munsingo okusowelwa mulwizi. 43Kuti na janza lyako lilakulebya kuti ubisye, ulitimbule. Chilabota kunjila mu buumi koli chihole kwiinda kuba amanza obile okwinka kubbibi lyo mulilo utamani. 44Oko mibili yabo kwitafwi omulilo taukonzi kuzimwa.45Kuti na guulu lyako lilakulebya, litimbule. Chilabota kunjila mubumi koli chihole kwinda kuba amaulu obile okusowelwa mumulilo. 46Oko mibili yabo kwitakonzi kufwa, O mulilo taukonzi kuzimwa.47Kuti linso lyako lilakulebya, limonkole. Chilabota kunjila mubwami bwa Leza elinso lyomwi kwinda kuba amenso obile okubwalwa mu gehena, 48oko mibili yabo kwitafwi, poonya O mulilo utazimwi.49Kambo umwi aumwi uyosalazigwa omulilo. 50Munyo mubotu, kono kuti wasampuka, ino ninga waulungalala buti? Muli jesi munyo akati kenu, amube olumuno kuli umwi oumwi.''

Chapter 10

1Jesu wakasiya busena buya okwinka kucisi ca Judiya okutala lyo mulonga wa Jodani, mbunga yabantu ape yakaza kulinguwe. Ape walikubayisya, mbuli mbwazibide kucita. 2Mponya bafalisi bakaza kulinguwe kuti bamusunke mponya bakabuzya,'' cili mumulawo ku mwalumi kuleka mwanakazi wakwe?'' 3Wakataba kuti,'' Mozesi wakamulailila kuti nzi?'' 4Bakati , Mozesi wakazumizya mwalumi kuti alembe lugwalo lokulekana mponya amutande.''5''Akambo ke myoyo yenu miyumu ncakamulembele mulawo oyu,'' Jesu wakamba kulimbabo. 6''Pele kuzwa kumatalikilo ecilenge, ' Leza wakabapanga mwalumi o mwanakazi.'7'Mukambo aka mwalumi oyusiya baisi aba nyina okukakalila mwanakazi wakwe, 8Mponya bobile bayoba nyama yomwi.' mponya 9Nkokuti eco Leza ncaswanganya antomwi, kutabi muntu ucandanya.''10Ino nibali munganda, basikwiya bakamubuzya ape zya kambo aka. 11Wakati kulimbabo,'' kufumbwa uleka mwanakazi wakwe okukwata umbi mwanakazi ulo mulandu wokulalika kulinguwe. 12Kuti waleka mulumi wakwe okukwatwa kumwalumi umbi, wacita bwamu.13Mponya baka mwetela bana banini kuti abagume,pele basikwiya bakaba patokila. 14Pele Jesu nakabona, wakanyema wakati kulimbabo,'' mutabakasyi, nkambo bwami bokujulu mbubwabo aba bali namuya.15Nconzyo ndamwambila , kufumbwa oyo utatambuli mwami wo kujulu mbuli bana banini nconzyo takoyonjila .'' 16Mponya wakabweza bana banini mu manza akwe okubaleleka nali kubika manza akwe alimbabo.17Nakatalika lwendo lwakwe, mwalumi wakamuzuzila okufugama kunembo lyakwe mpnya wakati,'' mufundisi mubotu, ino ndicite buti kuti ndikone bumi butamani?'' 18Jesu wakati,'' undambila nzi kuti omubotu? takwe mubotu pele Leza alike. 19Ulizi milawo : 'utajayi,utaciti bwamu,utabbi, utabejelezyi, uteni bamwi, lemeka ba uso onyoko.''20Mwalumi wakamba kulinguwe ,'' mufundisi , ezi zyintu zyense ndakazyibamba kandicili mukubusi.'' 21Jesu wakamulanga coluyando. Wakati kulinguwe,'' kuli cintu cimwi ncobulide. Welede kuzya zyense nzyojesi okupa bapendide , mponya uyo jana lubono kujulu. Wamana uze, undicilile.'' 22Akambo kamajwi aya wakatyompwa okwinka kalisendide, kambo wajesi lubono lunji.23Jesu wakalanga-langa okwamba kulibasikwiya bakwe,'' ciyobayumina abo bavubi kunjila mu bwami bwa Leza !'' 24Basikwiya bakanyandwa kumajwi aya. Pele Jesu ape wakati kulimbabo ,'' nobana, nciyumu kujila mu bwami bwa Leza ! 25Ncitete kunkamela kunjila mu linso lye ndonga kwinda muntu muvubi kunjila mu bwami bwa Leza.''26Bakanyandwa loko bakati kuli umwi oumwi, '' ino nguni uyofutuka?'' 27Jesu wakabalanga wakati,'' kubantu tacikozyi , pele kutainsi kuli Leza . Kambo zyintu zyense kuli Lea zilakonzyeka.'' 28Pita wakatalika kwambola kulinguwe,'' langa , twasiya zyense twacilila yebo.''29Jesu wakati,'' ncizyo ndamwambila , takwe wakasiya nganda nanga bazyalwanyina nanga bacizi ape abanyina abana e nyika ankambo kamakani mabotu, 30Ino nguni uyo tambula zyindi zye myaanda muno munyika:manda a bacizi na banyiana abana e nyika, okubetekwa ape okunyika icibola , kubumi butamani. 31Pele banji batanzi bayoba basyalizi.''32Balimuzyila kuya ku Jelusalemu, Jesu wali kunemba lyabo. Basikwiya bakanyandwa , ambabo abo balikuyo bucilila musule bakayowa . Mponya Jesu wakatola bali kumi ababili kumbali ape okutalika kubambila eco ciyocitika kulinguwe inawa. '' 33Amulange, tuyobuya kujelusalemu , mponya mwana omuntu uyobwa kubapaizi bapati oku balembi . Bayomupa mulandu wolufu okumupa kubapagani. 34Mponya bayomufubazika, bayomuswida , bayomukwabbola, okumujaya. Pele kwakwinda mazuba otatwe uyobuka.''35Jemusi o Joni , bana ba Zebbedi, bakaza kulinguwe bakati,'' mufundisi, tuyanda kuti utucitile kufumbwa ncatatukwambile.'' 36Wakati kuli mbabo, '' muyanda kuti ndimucitile nzi?'' 37Bakati,'' tuzumizye kukala ayibo mubulemu bwako, umwi kujanza lyako lyecilisya umwi kujanza lyako lyecigoyo.''38Pele Jesu wakabataba,'' tamuzyi ncimulimu kubuzya. Mulakonzya kunywida munkomoki njenywida nanga kupapatisigwa omupapatisimo ngweyo papatizigwa, 39Bakamba kuli nguwe tulak,'' Jesu wakabambila . 40Pele oyo ukala kujanza lyangu lyecilisya nanga ku janza lyangu lyecidoyo tainsi lwangu kupa, pele cili kuli abo bakaci bambilwa.''41Bamwi bali kumi nibakamvwa eci, bakatalika kunyemana Jemusi o Joni. 42Jesu wakabaita kulinguwe wakati,'' mulizi abo bambwa kuti mbalembi babamasi balaba dyaminina, ambabo bolupati-pati babo bala batundulula.43Pele taciyobi namuya akati kenu. Kufumbwa oyo uyanda kuba mupati akati kenu welede kuba muzike wenu, 44Ape anguwe oyo uyanda kuba mutanzi akati kenu welede kuba muzike wa bense. 45Kambo mwana o muntu takwe nakazida kubelekelwa , pele kubelekela ape okupa bumi bwakwe kuti cibe cinunuzyo cabanji.''46Bakasika ku Jeliko. Nakazwa ku Jeliko abasikwiya bakwe ape embunga yabantu, mwana wa Timaeus, Bartimaeus, mofu mukumbizi, bakakal lumbali enzila. 47Nakamvwa kuti ngu Jesu woku nazaleta , wakakumbila kuti aongolole ape ambe,'' Jesu, mwana Davida, ndifwida luzyalo! 48Banji baka mupatokila mwalumi mofu, baka mwambila kuti aumunine. Pele wakalila cokongolola,'' mwana Davida. ndifwida luzyalo!''49Jesu wakaima ukubalaila kuti ba mwite. Bakamwita mwalumi mofu,bakati''koyuma! nyamuka!ulakwita.'' 50Wakasowa cibaki cakwi, wakasotoka, wakasika kuli Jesu.51Jesu wakamutaba wakati,'' uyanda kuti ndikucitile nzi?'' mwalumi mofu wakati, ''Rabbi, ndiyanda kubona.'' 52Mponya Jesu wakati kulunguwe,'' koya, lusyomo lwako lwakuponya.'' mponya mponya wakatalika kubona ape, mponya wakamucilila munzila.

Chapter 11

1Ino nibakaza ku Jelusalemu, bali afwifwi o betefage o betani Achilundu cha Olivis, mponya Jesu wakatuma basikwiya bakwe bobile 2okwamba kuti kulimbabo, "Kamuya mumunzi ulikunembo aswibo. Mwanjila buyo mwateni, mulajana kana kembongolo katana kutantigwa. Mukasungule mukete kulinwebo. 3Na umwi ambe kuti kulinwebo, 'Ninzi nimuchita echi?'mwelende kwamba kuti, 'Mwami ulakayanda ape ulakapilusya kuno mponya mponya.'"4Bakainka okwi jana mbongolo ilisungidwe kumulyango anze mumugwagwa, mponya bakaiungula. 5Bamwi bantu balimvwi oko mponya bakamba kuti kulimbabo, "Muchita nzi, akusungula mbongolo eyo?" 6Bakambola kulimbabo mbuli Jesu mbwakambila, mponya bantu bakazobaleka bainka.7Bakayeta mbongolo kuli Jesu bakavwapika zyokuzwata zyabo alinjiyo, mponya wakaitanta. 8Bantu bangi bakayala majansi abo munzila, bamwi bakayala masanzo ngibaka tema munyunda. 9Abo balikunembo anguwe abo bakachilizya bakongolola, "Hosana! Ulecholwe oyo uza muzina lyo mwami. 10Bulecholwe bwami buyobuza bwabatate ba Davida! Hosana kujulu kwenikweni!"11Mponya Jesu wakanjila mu Jelusalemu okuyonjila mutempele okulanga- langa zyonse. Ino nako niakainka, wakainka ku Betani abali kumi ababili. 12Buzuba bwalikuchilila nibali kuzwa mu Betani, wafwide nzala.13Nakalangila ale wakabona musamu womukuyu wala mani, wakainka kuyobana na kuti ulajana nkuyo kwateni, mponya nakasika kulimbubo, wakajana takwe pele mani alike, kambo chindi cenkuyu tichalinosika. 14Wakamba kulinguwo, "Takwe utazolye michelo kuli yebo ape. "Ambabo basikwiya bakwe bakamvwa.15Bakaza ku Jelusalemu, mponya wakanjila mutempele okutalika kutanda basikuzya abasikula mutempele. Wakasandola ma tebulu aba siku chinka mali ezibula zyabo balikuzya mombo. 16Takwe nakazumizya nenga womwi kunyamuna chokuzya okwinda mutempele.17Wakabaisya okwamba kuti, "Takwulembindwe na kuti, 'Inganda yangu initwa kuti ninganda yokukombela yezisi zyonse'? Pele nwebo mwachita kuti lebe koba lyabebi." 18Bapaizi bapati abalembi bakamvwa nzyakamba, mponya bakalangola nzila yokumujaya. Bakamuyowa kambo banabunji bonse bakakakamana kukwisya kwakwe. 19Nilyakajolezya, bakapola mumunzi.20Nibainda mujunzonza, bakabona musamu womukuyo wayuma kusikila kumiyanda yateni. 21Pita wakaibulukwa okwamba kuti, "Mwami, langa! Musamu womukuyu nguwakasinizya wayuma nta."22Jesu wakabataba kuti, "Amube olushomo muli Leza. 23Masimpe ndilamyambila kuti umwi oumwi ambile echi chilundu kuti, 'Zyukuka awa ukalibwale mulwizi,' mponya katazumbozyi mumoyo wakwe pele kashomide kuti ncamba chilachitika, nchechicho nchatachite Leza.24Pele ndilamba kuti kulinwebo: Chonse nchimukomba okukumbila, amushome kuti mwakachitambula, ape chinoli chenu. 25Mwaima okukomba, amubalekelele kufumbwe kambo nkimuba jesilide benzinyoko, nkokuti uso wenu ulikujulu anguwe ulamilekelela milandu yenu." 26Pele na kuti mwakaka kulekelela, anguwe uso wenu ulikujulu tayomilekeleli milabdu yenu.27Bakaza ku Jelusalemu ape. Ino Jesu nalikwendenda mu tempele, bapaizi bapati, balembi, abapati bakaza kulinguwe. 28Bakamba kuti kulinguwe, "Ino momunguza nzi mochita ezi zintu, ape ngwani wakakupa nguzu zyokuzichita?"29Jesu wakamba kuti kulimbabo, "Ndila mibuzya mubuzyo omwi. Amundambile amibo ndilamyambila nguzu zindipa kuchita ezi zintu. 30Kubabatizya kwa Joni, kwakazwa kujulu na kubantu? Amunditabe."31Bakabuzyana mulikabo oku kazyana mponya bakamba kuti, "Twamba kuti, 'Kujulu,' ulamba kuti, 'Ino nizi nimwatakamu shona?' 32Pele twamba kuti, 'kubatu,'... ."Balikuyowa bantu, kambo bonse balikwita Joni kuti musinsimi. 33Mponya bakamutaba Jesu okwamba kuti kulimbabo, "Amibo nsikomwambila nkwejana nguzu uzyechitya ezi zintu."

Chapter 12

1Mponya Jesu wakatalika kubayisya mumambila-mbali. Wakamba, '' umwi muntu wakabyala mumunda obusansa, wakazungulusya lubaya kulinguwo, okuyaka cigodi cokusinina busansa. Wakayaka ingazi ape mponyina wakapa munda wobusansa kubalimi. Mponya wakainka mumusinzo. 2Pele mucindi celede , wakatuma muzike kubalimi kuti atambule kuzwa kulimbabo imwi micelo yomumunda obusansa. 3Kono bakamubweza, bakamuma, okumutuma kumbi ecikwa manza.4Ape wakatuma kulimbabo umwi muzike, ape bakamucisa kumutwe okumupezya muku-usa. 5Wakatuma ape umwi, oyu bakamujaya bakpezya banji bamwi muzila yomwi, bakabauma ambabo o kujaya bamwi.6Wacili jesi omwi muntu wokutuma, mwana muyandisi. Ngwali musyalizi ngwakatuma kuli mbabo. Wakamba, ' bayomulemeka mwana wangu.' '' 7Kono balimi bakamba kuli umwi oumwi, ' oyu ngo swana. Kamuza, atumujaye, olukono lulaba lwesu.'8Bakamujata, bamujaya, okumusowela anze omunda. 9Mponyina, ino mweni munda ulacita zi? ulaza okuzonyonyona balimi okuzopa munda kuli bamwi.10Takwe nimwakabalide eci cibalo? ' ibwe elyo bayasi ndibakaka lyakayaka mutwe wecoko. 11Eci calikuzwa kumwami, ape calikubotezya mumenso esu.''' 12Kuzwa eci ba Juda bendelezi bakabamba nzi yokumujata Jesu kambo bakavwa ati walikwamboa mambila -mbali angama mbabo. Kono bali kuyowa mabunga abantu. Mponya bakamusiya okwinka.13Mponyina bkatuma bamwi ba Falisi aba Heloda kuti nguwe kuti bamujate mumajwi. 14Ino nabakasika, bakamba kuli nguwe, '' omwiyi, tulizi kuti takwe ndaba emizezo yo umwi, ape yebo totondezi kuliyanda akati kabantu. Yebo ncozyo uyisya nzila ya Leza. Ino cilelede kubbadela mutelo kuli Caesar nane? tukabbadele na ne?'' 15Kono Jesu walizi kupaupa kwabo okwamba kuli mbabo, '' nzi nimundisunka? Amundetele Isyeleni kokuti ndilakozya kulanga aliyiyo.''16Baketa omwi kuli Jesu. Wakamba kuli mbabo, '' ncocali ciswana cili ali ndilyo eci? bakamba, '' zizya Caesar.' 17Jesu wakamba , '' amupe kuli Caesar zintu zya Caesar, o kuli Leza zintu zya Leza.'' Bakakomokwa ali nguwe.18Mponyina ba Saduki, bali kwamba takwe bubuke, bakaza kuli nguwe. Bakamubuzya, kwamba, '' 19Mwiyi, Mozesi wakatulembela, '' na muntu muzyalwanyina wafwa okusiya banakwe musule lyakwe, kono takwe mwana, muntu ulelede kubweza banakwe bomuzyalwanyina, okukomezya nseke yomuzyalwanyina.20Bali musanu otubili bazyalwanyina; okusanguna wakabweza banakwe okufwa mponyina, kataside nseke. 21Mponyina wabili wakamubweza okufwa kataside nseke, owatatu munzila iswana. 22Womusanu otubili wakasyala katakwe nseke. Bamane bense, abanakazi ambabo bakafwa. 23Mububuke, nayibusigwa ape, ngwani mwanakazi ngwayobeda? kuli bense bali musanu otubili bazyalwanyina blimukwete.''24Jesu wakamba, '' aka takainsi kambo mwalubizya , kambo nywebo tamuzi magwalo naba enguzu zya Leza. 25Pele nubayo busigwa kuzwa kubafu, mwendi bayikwata naba bayo pegwa mumakwato, kono bali mbuli bangelo kujulu.26Kono kwendalanya abfwide bakabusigwa, takwe nimwakabala mubbuku lya Mozesi,mumakani omusaka, mbuli Leza mbwakambola kuli nguwe o kwamba, 'ndime Leza wa Abbulamu o Leza wa Izaka o Leza wa Jokobo? 27Tainsi Leza wabafu, kono wabaumi. Amumunine mulilubizizye.''28Omwi wabalembi wakaza okuvwa kukazyanya kwabo; wakabona ati Jesu wakabataba kabotu. Wakamubuzya, '' ino mulaizyo nzi uyandika winda yense?'' 29Jesu wakataba, '' winda uyandika ngu, swilila, Ezilayeli , mwami wesu Leza, mwami uli omwi. 30Welede kuyanda mwami Leza wako omoyo wako wense, omuya wako wense, emizezo yako wense, enguzu zyako zyense! 31Wabili mulaizyo ngu, 'welede kuyanda mwezyinyoko mbuli mboliyanda. Takwe umbi winda mulaizyo kuze kweyi.''32Balembi bakamba, '' kabotu, mwiyi! yebo ncozyo wamba ati Leza uli omwi, ape takukwe umwi kuze anguwe. 33Kumuyanda omoyo yense okuvwisisya kwense enguzu zyense, okuyznda umwi mwezinyoko mbuli mboliyanda kulainda kwense kutetwa kwezituzyo ezipaizyo.'' 34Ino Jesu nakabona ati wapegwa kutabwa kwamano, wakamb kulinguwe, '' toinsi kule kuzwa kubwami bwa Leza.'' kuzwa awo, takwe wakayumya kumubuzya Jesu nakuba mubuzyo.35Awo Jesu nalikwiyisya munkuta ye tempele, wakamba, '' ino kulaba buti balembi bamba kilisitu ati mwana wa Davida? 36Davida lwakwe, mumuya usalala, wamba, 'mwami wamba kumwami wangu, ''' kala kujanza lyangu lyolulyo kusikila ndikabike basinkondonyoko kumaulu ako.'' 37Davida lwakwe ulalita 'mwami, ' mpawo ino kilisitu ulaba buti mwana wa Davida?'' imbunga ya bantu bakanonenwa kumuvwa.38Mukwiyisya Jesu wakamba, '' amucenjele abalembi, abo bayandisya kwenda mutambo zilafu okulumelesegwa mumisika, 39Okuba ezimbula zibotu mu sinagogi ezibaka zilemekwa mumapobwe. 40Ape balalya lubono lwabamukabafu. Aba bantu bayojana kutongokwa kupati.''41Mponyina Jesu wakala ansi kumbali ecitambwido mucibaka cetempele; walikweba bantu nibali kubika mali abo mucitambwido. Banji bantu bavubi bakabika mweiye munji wamali. 42Mponyina mukamufu mucete wakaza okubika tudibilis tobile,43Waita basikwiya bakwe okwamba kuli mbabo, '' ncozyo ndamwambila , oyu mukamufu mucete wabika kwinda bense abo bapa mucitambwido. 44Kambo bense bapa kuzwa kulubono lwabo. Kono oyu mukamufu, kuzwa kubucete bwakwe wabika yense mali ayo ngali kuponena mumo.''

Chapter 13

1Jesu nalikuya bwenda kuzwa ku tempele, umwi wabasikwiya bakwe waka mwambila kuti omwiyi langa kubota mabwe amayake mabotu. 2Wakamwambila kuti, ino wabona mayake mapati , takwe bwe niba lyomwi liyosya atala abwe nyina litazowisigwi.3Nakakala amulundu wa oliva wakalangane etempele, petulo, jemusi, johani,o adulu bakamubuzya kumbali. 4Twambile ino ndelili ezyi zintu niziyocitika. Ino kuyoba zitondezyo nzi, kuti ezyi zili afwifwi okucitika.5Jesu wakatalika kubambila, amucenjele kuti kubule umwi umusowa . 6Banjibayoza muzina lyangu bayoamba kuti ndime nguwe. Mponya bayosowa bantu banji.7Nimuyonvwa zye nkondo amavwa enkonelo, mutakatongoki ezi zintu zyelede kucitika. Pele mamanino tanakusika. 8Kambo zici ziyobukilana ezicinyina ape bwami buyobukilana obwaminyina. Kuyoba mizuzumino wenyika mumasena manji, ape kuzuba nzala. Aya ngamatalikilo amapenzi ayobuza.9Atube balangizi kambo bayo mwaba kubendelazi ape muyoumwa musinago. Muyoima kunembo lya baleli abami muzina lyangu, mbuli bukamboni kulimbabo. 10Pele mulumbe welede kusanguna kwambilizya kumasi onse.11Nibayomwanga okumwaba mutapengi kuli zimwelede kwamba . Muli wola elyo , zilwelede kwamba muyopegwa; tainsi nywebo muyoamba, pele muya usalala. 12Munyina uyo angununa muzyalwanyina kulufu, ape isi kuli mwana wakwe. Bana bayolwanisya bazyali babo kuti bajayigwe. 13Muyosulwaikwa omuntu wonse akambo kezina lyangu. Kufumbwa uzundwa kusikila kumamanino, oyo muntu uyofutulwa.14Mwabona malweza ecisesemyo kacivwi pocita elede kwima,'' ( amuleke baleli bavwisisye )'' amuleke abo bali mu Judiya bainke kumalundu, 15Amuleke oyo uli atala enganda atainki munganda na kubweza cintu mwateni, 16Ape amuleke oyo uli mumunda atapiluki kubweza cikobela cakwe.17Mawe kuli abo bana bacili mwida ape abo banyonsya bana mucindi eco! 18Amukombe kuti citakacitiki mumpeyo. 19Kambo ciyoba mazuba amapenzi mapati, Awo Leza nakalenga nyika, kusikila inawa, na, kuyoba ape. 20Atikuti na mwami wacesya mazuba , takwe nyama iyofutulwa. Pele kuli abo basalwa, abo mbakasala, ula cesya mazuba.21Kuti na umwi wakwambila, ' langa, ngoyu kilisitu!' na langa, ngulya! mutakasyomi. 22Kambo bakilisitu aba sinsimi babeji bayolibonya okupa zyitondezyo kuti bamwene, kuti na cilakozika, abasala. 23Amucenjele! ndamwambila ezi zintu mukufwambana .24'' Akumama mazuba amapenzi awo, ' ezuba eyo bola , mponya mwezi tauyopi mumuni, 25Nyenyezi ziyowa kuzwa kujulu, ape enguzu zili kujulu ziyo nyangana.' 26Mponya bayobona mwana womuntu kaza kuzwa mumayoba enguzu zipati obulemu. 27Mponya uyotuma bangelo bakwe okuba bunganya antomwi abasale kuzwa kuluwo lone, okumamanino enyika mane kusikila mujulu.28Amwiye ciyo kuzwa kumusamu wo mukuyu, mponya mponya mitabi yawo nitalika kuteta okubika matuvwu, mulizi kuti impewo ilafwifwi. 29Mponya ape , mwakubona ezi zintu kazicitika, mulizi kuti ulafwifwi, kusika kucilyango.30Kasimpe ndamwambila, obubusela bupona sunu kabutana kwinda zyonse ezi zintu ziyocitika. 31Julu enyika ziyomana pele majwi angu anoliwo. 32Pele kwendelanya obo buzuba na wola, takwe umwi uzi, kutali bangelo bokujulu, na mwana, pele baisi.33'' Amucenjele! langa, kambo tamuzi cindi . 34Cili mbuli mwalumi uyinka mumusinzo- usiya nganda okubika babelesi bakwe mubulangilizi bwe nganda, ngwaya omulimo wakwe, ape ula ambila babelesi kuti batalali.35Kambo kako amukale kamulibambilide kambo kamuzi natakasike mweni nganda ulakonzya kusika kujolezya akati ko busiku cindi mukombe nuyolila nokuba kuseni. 36Akuza cakufwambana atakajani mulona . 37Ncendamba kulinywebo ndacamba kumuntu onse: amulange!''

Chapter 14

1Kwali mazuba obile kabutana sika buzuba bwa Pasika Epobwe lye cinkwa citakwe mumena. Bapaizi bapati abalembi bali kulangola nzila mboku jatila Jesu oku mujaya. 2Kambo balikwamba kuti, ''kutainsi ciindi che pobwe kucita kuti lupyopyongano lutabuki akati kabantu.''3Ino Jesu nachili mu Bethani mung'anda ya Simoni sichinsenda, nalikulya atafule, mwanakazi wakaza kuli nguwe kajesi cinkuli chamafuta adula, aitwa kuti nardi. Mpawo wakapwachula chinkuli okutila mafuta amutwe wakwe Jesu. 4Pele kwali bamwi bakanyema. Bakambola muli chabo kabati, ''Muzezo nzi oyu okusinya? 5Aya mafuta na uzigwa mali aiinda myaanda yotatwe ama dinarii, okupa bapengide.'' Ponyina bakamu tongokila.6Pele Jesu wakateti, ''Amumuleke alike. Mumupenzezya nzi? Wandi chitila chintu chibotu. 7Ciindi coonse mula bachete, ape mwayanda ninga citila chibotu, pele tamuno insi amibo ciindi coonse. 8Wachita mbuli mbwakonzya. Wananika mubili wangu kukuzikwa. 9Kasimpe ndamwambila, kufumbwa mulumbe nkuyo kambaukwa munyika yoonse, nchacita oyu mwanakazi ciyo ambwa, muku muyeya.''10Mpawo Judasi Isikarioti, womwi wabali kumi ababili, wakazwa kuba paizi bapati kutegwa amwaabe kuli mbabo. 11Bapaizi bapati nibakachimvwa, bakanonenwa oku mushomezya kumupa mali. Wakatalika kulangola ciindi mbwakonzya kumwaba kuli mbabo.12Mubuzuba boku tanguna bwe cinkwa citakwe mumena, nibakapa kabelele kechipaizyo che Paseka, baikwiya bakwe bakati kuli nguwe, ''Kokuli koyanda kuti twiinke kuyobamba, kuti ukalye cilyo che Paseka?'' 13Wakatuma basikwiya bakwe bobile okubambila, ''Kamuya mumunzi, mwalumi uyumwide chigabba cha manzi uyo muswana. Mumuchilile. 14Mung'anda mwayonjila, amumuchilile munjile mwaambe kuli mweni we ng'anda ilya, 'Mwiyi wamba kuti, ''Buli kuli busena bwangu kweyolida Paseka abasikwiya bangu?''15Uyo mutondezya busena bwa mujulu bu bambidwe kale. Amukatumbile koonya kuya.'' 16Basikwiya baka nyamuka okwinka kumunzi. Bakajana zyoonse mbuli mbwakamba kuli mbabo, mpona bakabamba Paseka.17Nikwakaba kujolezya, wakaza abali kumi ababili. 18Nibakede atafule kabalya, Jesu wakati, ''Kasimpe ndamwambila, umwi wenu ngutuli mukulya awe uyo ndaaba.'' 19Boonse bakausa, omwi -oumwi bakateti kuli nguwe, ''Koti ndime na?''20Jesu wakataba wati kuli mbabo, ''Ngumwi wabali kumi ababili, oyo uli mukusunsa amibo cinkwa mundido. 21Kambo Mwana Omuntu uyoinka mbubonya mukulembidwe ali nguwe. Kono mawe kuli oyo muntu uyoaba Mwana Omuntu! Chali kubota nata kazyalwa.''22Nibachili kulya, Jesu wakabweza cinkwa, walumba, oku chikomona. Wakabaabila wati, ''amubweze echi. Oyu mubili wangu.'' 23Wakabweza kanywido, wapa kulumba, okubapa, mponya boonse bakanywa muli nkako. 24Wakateti kuli mbabo, ''Oobu mbulowa bwangu bwechizuminano, bulowa bwakatililwa banji. 25Kasimpe ndamwambila, tandiyonywi limbi muchelo oyu obusansa kusikila buya buzuba nindi yonywa mupya mubwami bwa Leza.''26Nibakaimba lwimbo, bakainka kuchilundu che misamu ya Oliva. 27Jesu wakabambila, noonse muyondichija, kambo chililembidwe, 'Ndiyo uma mwembezi mponyina mbelele ziyo mwaikana.'28Pesi ndakubusigwa, Ndiyoinka kunembo lyenu mu Galilaya.'' 29Pita wakati, ''Nikuba kuti boonse bamwaikana, tandiyociti namu.''30Jesu wakati kuli nguwe, ''Kasimpe ndakwambila, sunu- iiyi, aya masiku ngoonya- muzingili kautana kulila kobile uyondikaka ziindi zyotatwe kuti tondizi.'' 31Pesi Petro wakateti, ''Na kufwa aibo, siyokukaki.'' Boonse bakashomezya mbonyina.32Bakasika ku busena butegwa Gethsemai, mpawo Jesu wakati kuli basikwiya bakwe, ''Amukale awa nechi komba.'' 33Wakatola Petro, Jemusi O Joni awo wakatalika kupenganisigwa okubula lumuno. 34Wakateti kuli mbabo, ''Muuya wangu wapenzegwa mane kusikila ku lufu. Amusyale awa okulangisisya.''35Mukwiinka kunembo kanini, Jesu wakawida ansi okukomba kuti nichali kukonzeka echi ciindi nichatasika kuli mebo. 36Wakati, Leza, Tata, zintu zyoonse zilakonzikana kuli yebo. Gwiisya kanywido aka kuli mebo. Pele kutainsi kuyanda kwangu, pele kwako.''37Wakapiluka okujana baloona, ponyina wakati kuli Petro, ''Simoni, uloona? Tamukonzi kulangilila kwe wola lyomwi? 38Amulangisisye oku komba kuti muta njili muma sunko. Muuya mukasimpe ulayanda pele mubili wezuka.'' 39Ape wakainka okuyokomba, pawo wakabelesya mabbala ngonyina.40Nakapiluka ape, wakajana baloona, kambo menso abo akalema. Sibalizi zyokumwambila. 41Wakaza lwatatu okwamba kuli mbabo, ''Muchoona na okupumula? Mbubo! Woola lyasika. Amulange! Mwana Omuntu waabwa mumanza abasizibi. 42Amunyamuke; twiinke. Amubone, siku ndaaba uli afwifwi.''43Nachili kwambola, Judasi umwi wabali kumi ababili, wakasika, Embunga yabantu kaba jesi mapanga amakoli, kuzwa kubapaizi bapati, balembi abo lupati- pati. 44Mpawo sikumwaba wali bapede citondezyo chokuti, ''Ngwenyina oyo ngweyo myonta ngonguwe muntu. Mukamujate okumutola ataka musii.'' 45Judasi nakasika buyo, coonya ciya ciindi wakaindilila kuli Jesu okwamba kuti, ''Mwiiyi,'' ponyina waka mumyonta. 46Mpawo baka bika manza abo ali nguwe oku mujata.47Pele umwi wabo baimvwi afwi wakasomona ipanga lyakwe okuma mubelesi O mupaizi mupati oku mutimbwida kutwi kwakwe. 48Jesu wakabambila, ''Mwazondilwana okundijata anga mulwanya muntu mufumpi mujesi mapanga amakooli? 49Mazuba oonse ndali anywibo ape ndali kwisya mu tempele, pele takwe nimwakandijata. Ino echi chaba namu kuti malembe azulile.'' 50Ponya boonse bali O Jesu bakamusiya bainka.51Umwi mukubusi, kazwete buyo chikobela cuuba calyangide, walikuchilila Jesu. Nibaka mujata balumi 52waka siya chikobela oku chija echinkuna.53Ponya awo bakatola Jesu kumupaizi mupati. Pawo wakabunganya boonse bapaizi bapati, abasimutwe, abalembi. 54Mpawo Petro walikuchilila kulaale, echilawo cho mupaizi mupati. Wakakala akati kaba lindizi, bakede afwifwi omulilo kabali kasazya.55Ino bapaizi bapati E nkamu yabendelezi yaba Juda bakasola kuyandola kuti Jesu bamujanine kambo koku mujayila. Kono takwe nibakajana olo komwi. 56Mpawo banji bakeeta twambo tunji kumutambikizya, pele twambo twabo twakanzana.57Bakaiminina bamwi, oku mutambikizya twambo tobubeji, bakateeti, 58''Twakamumvwa kamba kuti, 'Ndiyoimwaya eyi tempele yakapangwa amaanza, mponya mumazuba otatwe ndiyo yaka imbi litayakwi amaanza.''' 59Nikuba namuya twambo twabo takwe nitwaka zumizyanya.60Mupaizi mupati waka nyamuka akati kabo okubuzya Jesu, ''Tokwe zyokutaba? Kambo nzi aba bantu baamba twambo ali yebo?'' 61Pele wali umunide kakutakwe chakataba. Waka mubuzya ape mupaizi mupati kuti, ''Koti uli Kristu, Mwana Oyo Ulelekidwe?'' 62Jesu wakati, ''Ndime nguwe; pawo muyobona Mwana Omuntu nayokala ku janza lyolulyo lyo bulemu okuza mu mayoba omujulu.''63Mupaizi mupati waka yaula zizwato zyakwe okwamba kati, ''Tuchiyanda bakamboni na? 64Mwalimvwida matusi. Ino buyeya buti?'' Bakamupa mulandu boonse kuti welela kujaigwa. 65Mpawo bamwi bakatalika kumu swida mate kumuvumba ku menso okumuma okuti kuli nguwe, ''Sinsima!'' Bakapaso baka mubweza okumuma.66Ino Petro nachili anze lye chilao, umwi musimbi mubelesi omupaizi mupati wakaza kuli nguwe. 67Waka mubona Petro kali kasazya amulilo, waka mulangisisya chafwifwi okwamba kuti, ''Ayibo wali omu Nazareta, Jesu.'' 68Pele wakaka, kamba, ''Tandizi nanka kumvwisisya zyoli kwambola.'' Mpawo wakainka anze oko golela amulyango.69Kono mubelesi musimbi waka mubona okutalika kwamba ape kuli baya baimvwi kuya, ''Oyu mwalumi ngumwi wabo!'' 70Kono wakaka ape. Nikwakainda kaindi kanini baya baimvwi alya balikwamba kuti kuli Petro, ''Nconzyo uli wambabo, kambo uli mu Galilaya ayibo.''71Ino wakatalika kuli kuta okukonka, ''Tandimwizi oyu mwalumi ngumuli kwambola.'' 72Muzingili ponya wakalila ciindi chabili. Mpawo Petro wakayeya majwi ngakamwambila Jesu: ''Muzingili kautano lila ziindi zyobile, uyondikaka ziindi zyotatwe,'' Ponyina wakawida ansi okulila.

Chapter 15

1Nibwakaca buyo kuseni, bapainzi bapati bakaswanana atomwi balu abalembi abasikuta yaba Juda. Mponya bakamwango Jesu okumutola kumbi. Baka mupa kuli pilato. 2Pilato wakamubuzya, ndiwe mwami waba Judana, wakamutaba, ndiwe wacamba 3Bapaizi bapati bakali kumutamizya muzintu zinji.4Pilato wakmubuzya ape, ino yebo totabi mubuzyo bona zili zyongai zintu kabakutamizya yebo kulizizyo 5.Pele Jesu takwe nakamutaba pilato, mponyina cakamumosy.6Ino kucindi capaseka,pilato walizibide kubalukwilida omwi mwange, mwange ngubakumbila,. 7Pele kwakali mwalumi utegwa Bbanabbasi wali muntolongo atomwi abajai bakajaya bantu mucindi cabozangi. 8Mabunga akaza kuli pilato okutalika kumubuzya kuti abacitile ezyo zyalikucita kucindi.9Pilato wakabataba okwamba kuti, uyanda kuti mebo ndimulukulule kuli yebo mwami waba Juda na. 10Mbuli mbakazi kuti cakali kambo komunyono kuti bapaizi bapati bamupe Jesu kuli nguwe. 11Pele bapaizi bapati bakomoka kumabunga kuti bompolole kuti Bbanabbasi welede kulukululwa kwinda.12Pilato wakabataba ape okwamba, ino mponyina ndicitenzi oyu mwami wabaJuda. 13Bakaongolola ape, abambulwe.14Pilato wakamba kuli mbabo, ino cibi nzi cacita pele bakongolola zindi zinji, abambulwe. 15Pilato walikunda kunonezya mbunga, mpawo wakamulukulula Bbanabbasi kuli mbabo. Wakamukwimbaula Jesu o kubapanguwe kuti abambulwe.16Mponyina basilumamba bakamutola mukati mucilawo cefulumende mponyina pakaitana antomwi bonse basilumamba 17.Mponyina bakamubika cikobela cisalala Jesu, okusuma antomwi musini wamauvwa o kumubika nguwo kumutwe. 18Bakatilika kumulumbaizya okwamba, wabonwa, mwami waba Juda .19Bali kumukwabbola mutwe wakwe akasamu katete okuswida kuli nguwe. Bainka bafungama okutoma ansi kulinguwe. 20Mponyina bakatalika kumufubazika, bakamugwisya cisalala cikobela okubika cakwe cikobela ali nguwe, okumutola anze kuti akabambulwe. 21Umwi mwalumi, Simoni oku cyrene, walikuyabuza kuzwa munyika wali baisi a Alexander o Kufus, okumua¡sngilizya kunyamuna cingano cakwe.22Basilumamba bakamutola Jesu kucibaka citegwa Gologota . 23Bakamupa busansa busangenie amura, kono takwe nakanwa. 24Mponya bakamwazika 0kwabana zibiya zyakwe kwinda mukusonda okubona omwi silumamba catola.25Ali maula otatwe kuzwa nibaka mubambula. 26Citondezyo cibakalemba calikwamba kambo alinguwe, mwami waba Juda. 27Atomwi anguwe bakabambula bobile bebbi, umwi kucilisyo cakwe omwi kucigoyo cakwe. 28Cibalo cakazuzikizigwa kuti wabalidwe antomwi abasimu cita zibi.29Abo bakainda ambali bakamukomwakwa, bakanyunga mitwe o kwamba, aa iwe nguni unga wajaya tempele oku liyakulula mumazuba otatwe. 30Lifutuwe omukamwini mponyina uze ansi kuzwa a cifapano.31Muli imwi nzila bapaizi bapati bali kukazyana nguwe aba mwi, antomwi abalembi, okwamba, wakafutula bamwi, pele takozi kulifutula mwini. 32Muleke mu kilisito, mwami waba Israel za ansi inawa kuzwa a cifapano, tubone o kusyoma. Abo bakabambulwa a nguwe ambo bakamusyoma.33Maola aliciloba, mundima wakasika kubusena bonse kusika kumaola. 34Amaola ali lisele,Jesu wakongolola ejwi pati , Eloi Eloi, lama sabacatani. Kokwamba akati, Leza wangu, Leza wangu,ino wandisila nzi. 35Bamwi abo baiwvi ambali bakavwa majwi akwe okwamba, bona, ulikwita Elisya.36Bamwi bakacija, mubike wine ulula kucisaka, mubike kumusako usalala,okumupa kuti anywe.Mwalumi wakamba, tulabana na Elisya ulamweta ansi. 37Mponyina Jesu wakongolola ejwi pati okufwa. 38Mponya awo tempele lyakayauka muzibela zyobile kuzwa mujulu kusika ansi.39Mponya umwi silutwe waivwi okumulanga Jesu okubona kuti wafwa munzila eyi, wamba,kasipe oyu mwalumi wali mwana wa Leza . 40Kwakali antomwi omukaintu uwali kubonena alele. Alimbabo kwali Maliya magdalena , Maliya banyina ba Jemusi ngomunini aba Jozesi. 41Nakali mu Galileya ba kamucilila okumuvwuna. Banji bamwi banakambao bakaza anguwe mu Jelusalema.42Kube buyo kujolezya,kaambo bwali buzuba bokulibambila,obu,buzuba kaitana kasika sabata. 43Josefa oku Arimathea wakasikailato wakan,silubeta mulemu,oyo nguwe mweni walikulindilila kubwami bwa leza,ape wakabungunya kukulwaaizya okuinka katana 44pilato,okubuzya mubili wa jesu. Pilato wakakomokwa kuti jesu wali fwide kale okuwita silumamba okumubuzya kuti Jesu ulifwide.45Pilato nakamvwa kuli silumamba kuti Jesu wakafwa,wakapa mubili kuli Josefa. 46Josefa wakaula sila lituba,wakamugwisya acingano,okumulazika mubbita elyo lyakatimbulwa kuzwa kubbwe. mponya wakakunkulisya bbwe kumajililo ebbita. 47Maliya Magadaleni o Maliya banyina Josi bakabona cibaka Jesu kwakazikilwa.

Chapter 16

1Mponya buzuba bwe nsabata nibwakamana, Maliya Magadalena, Maliya banyina ba Jemusi , ape o Salomi bakaula tokununkilizya kuti baze ape bananike mubili wa Jesu. 2Kuseni mubuzuba bokusanguna bwe sunda, bakainka kukumbu izuba nilya ka zwa.3Bali kwambozyana umwi oumwi, '' ngwani uyo tugwisizya bwe kumulyango we kumbu. '' 4Mponya nibakalanga mujulu , bakabona kuti bwe lyaka kunkulisigwa, kambo lyali pati.5Bakanjila mukumbu pele bakabona mwalumi munini kazwete cibya cituba, kakede kulubazu lwecilisya, pele bakayowa. 6Wakati kuli mbabo, '' mutayowi. Muyandola Jesu, munazaleta, oyo waka kankaminwa. Wabuka! tawo kuno. Amulange kubusena oko kubamulazikide. 7Pele amwinke, mwambile basikwiya bakwe ape o Pita, '' uyobuya kunembo lyenu kuGaleli. Oko muyomubona, mbonya mbuli mbwaka mwambila.''8Bakazwa anze ape bazuza kuzwa mukumbu; bali yowide ape balibotelidwe. Takwe cibakamba kuli umwi kambo bayowide loko.9Kuseni buzuba bokusanguna bwensunda kuzwa nakabuka, wakaboneka kusanguna kuli Maliya magadalena, kuli oyo ngwa kagwisya madaimona alimusanu otubili. 10Wakainka ape okuyo ambila abo mbalabo, nibacili kulila ape okugwisya misozi. 11Bakanvwa kuti ulapona ape kuti wakabonwa anguwe, pele takwe nibakazumina.12Nikwakainda zintu ezi wakaboneka mucimo cindene kuli bobile nibalikuyobwenda kuzwa mucisi. 13Bakainka ape kuyo ambila bamwi basikwiya, pele takwe nibakabasyoma.14Jesu nakaboneka kulibil kumi omwi nibali kulya tebo, ape wakabapatokila mukutazumina kwabo ape okuyuma kwe myoyo, kambo bona eco cindi nakabuka kuzwa kubafu. 15Wakabambila kuti, '' amuwinke munyika yense, ape mukakambauke mulumbe kunyika yense. 16Oyo uyo zumina ape okubbabbatizigwa uyo futuka, ape oyo utazumini oyo kakwa.17Ezi zitondezyo ziyoinka abo ba zumina: muzina lyangu bayotanda madaimona. Bayo ambola mumulaka mupya. 18Bayobweza nzoka amanza abo, ape kuti naba ngwa cintu cijaya , takwe niciyo bacisa. Bayoba kabotu.''19Nakamana mwami kwambola kulimbabo, wakatolwa kujulu ape wakakala ansi kujanza lye cilisya lya Leza. 20Basikwiya bakazwa ape kukambauka lwense, mponya mwami walikubeleka ambabo ape okuzumunana ejwi ezitondezyo zyakainka ambabo.